



Social New Order - Regularity, 2012 / 社會新秩序—規律性, 2012
Acrylic on canvas
65 x 80 cm / 25 1/2 x 31 1/2 inches

Galerie Perrotin (Hong Kong), 24 July-23 Aug, 2014
“Forest of Illusions”

Curator · William Zhao Assistant Curator · Jeannie Wu
CHENG RAN TSANG KIN-WAH YANG YI-SHIANG

Galerie Perrotin is proud to present “Forest of Illusions”, featuring three artists from the 1980s generation of Greater China. The exhibiting artists, Cheng Ran (Hangzhou), Tsang Kin-wah (Hong Kong) and Yang Yi-shiang (Taiwan) share the same concerns about human conditions of the modern (contemporary) world. “Forest of Illusions” immerses audience in an imaginative space, and provides insights on how to comprehend the current state we are living in, through submission to illuminations. Curated by William Zhao, with Assistant Curator Jeannie Wu, the exhibition runs from 24 July to 23 August 2014.

“Forest of Illusions” brings together, three diverse artists who are united in their needs to inform the quotidian. Tsang Kin-wah’s white canvases carry seemingly subtle impressions, however upon closer inspection lies the sexual suppression, anguish and discontent that is encountered in mundane living. Cheng Ran uses black humour to voice out the absurdity of the virtual world, investigating the temptations and loneliness of the city dwellers; whilst Taiwan Yang Yi-Shiang’s delicate paintings, display the complexity and the weakness of humanity.

貝浩登 (香港), 2014年7月24日至8月23日
“Forest of Illusions”

策展人 William Zhao 助理策展人 Jeannie Wu
程然 曾建華 楊依香

貝浩登即將舉辦《Forest of Illusions》展覽，展示中港台3位八十後藝術家的作品。來自杭州的程然、香港的曾建華和台灣的楊依香，同樣關心現代和當代人的處境，藉着想像空間，讓觀者得到啟迪，進而體會當前的生活狀態。展覽由 William Zhao 策展，Jeannie Wu協助策劃，在2014年7月24日至8月23日舉行。

三位藝術家各具特色，但都喜歡以日常事物為題材。曾建華在白色畫布上營造若隱若現的圖像，細看發現畫面表達大才知道背後是平常生活中的性壓抑、苦惱和不滿。程然用黑色幽默道出虛擬世界的荒誕，探討城市人所面對的誘惑和寂寞。台灣楊依香則以淡細筆觸，表達人性的複雜與軟弱。

"Forest of Illusions" features a new video work by Cheng Ran, produced by the curator, it features the acclaimed actress Carina Lau as the female protagonist. A passionate supporter of the arts, Carina Lau took part in the project on a pro-bono basis. The artwork, *Always I Trust*, narrates the sentiments of the epoch exquisitely. Mastering media as a language, the work transforms a simple encounter with junk email into an intriguing story. The mundane email featured is a pornographic advertisement to lure lonely hearts, giving rise to the highly personalized tone and ironic grammatical mistakes due to its computer-generated nature. It attracted the artist's attention to initiate a story about the real and the fake – both being so manipulative and paradoxical. The video work echoes with the sense of distance and indifference experienced by every city dwellers, who yearn for heartfelt comfort. The scenes and mise-en-scene carries hints of delicate beauty – just like the false hope we have every now and then.

Conversely Yang Yi-shiang's paintings strike the audience with their concepts and sharp sensitivity expressed upon the unsettlements, disappointments and entanglements of contemporary living. Yang Yi-shiang was not formally trained as a painter; however her strokes entail creativity. Her artworks feature solid foundations which construct impressions on canvas with poetic narratives and unity of colors.

Tsang Kin-wah is one of the leading local artists, having trodden a long path of creativity to established success. The seven paintings exhibited in "Forest of Illusions" were produced in 2008. They feature intense explicit content, the very value that the curators found of importance. Tsang Kin-wah is most well known for creating installations with strong graphical text, but this series exhibited in Galerie Perrotin differs from those works. The sexual imagery, visual language and manner of articulation reveals the artist's concept whilst exposing the pretense, rage, helplessness and discontent generated by the pressured young generation of today's world.

展覽會播放程然的新錄像作品《信》(Always I Trust)。這短片由策展人監製，邀請到一向熱心支持藝術的著名演員劉嘉玲義務做女主角。短片的靈感來自藝術家收到的垃圾電郵，這封以寂寞的心為對象的色情電郵，由於是電腦編製，文字非常個人化，文法卻錯漏百出，但仍能引起藝術家注意，從而編織出一個關於真與假（甚或真假難分）的動人故事，一個屬於這時代的故事。藝術家巧妙運用媒體語言，刻劃出城市人所感到的疏離、冷漠和種種渴求與慾望；畫面美得難以置信，暗諷人們時有的癡心妄想。

楊依香的畫作又是另一種風格。無論主題是關於現代生活的不穩、失望或糾結，楊依香都喜歡用概念和鮮明感觸來打動觀者。她雖然沒受過正式繪畫訓練，但根基紮實，筆下洋溢創意，著色統一，敘事充滿詩意。

曾建華是本地著名藝術家，經過多年堅持努力才有今天成就。今次展出的七幅畫作全是2008年作品，內容大膽創新，甚得策展人賞識。他最為人熟悉的是附有圖像文本的裝置藝術，但今次的作品系列截然不同。大膽的性愛圖像和看似含蓄的視覺語言，切合藝術家的藝術觀念和表達方式，同時道出今天年青人在種種壓力下變得虛偽、憤怒、無奈和不滿。

Gallery information:

17/F, 50 Connaught Road, Central, Hong Kong
T: +852 3758 2180 / F: +852 3758 2186
E: hongkong@perrotin.com
Opening hours: Tuesday - Saturday 11am - 7pm

For any images used, kindly state:
Courtesy Galerie Perrotin

Media Preview Invitation:

A media preview will be taking place on Thursday 24th July 2014 from 1:30pm-3pm.
Opening cocktail on Thursday 24th July 2014 from 6pm to 8pm.

For more information and press enquiries, please contact:

CdD. I Communications Incubator

Carmen Yam: carmen@cdd.com.hk, (852) 9709 5377
Heiman Ng: heiman@cdd.com.hk, (852) 9188 4044

Galerie Perrotin

Héloïse Le Carvenec, Head of Press & Communication
heloise@perrotin.com / +33 1 42 16 91 80

Ashley Wu
press.hk@perrotin.com / +852 3758 2184

CHENG RAN 程然

CHENG RAN was born in 1981 in Inner Mongolia, China, He lives and works in Hangzhou, China

SOLO SHOWS / 個展

- 2013 Existence Without Air, Food, or Water, Galerie Urs Meile, Lucerne, Switzerland / “如果沒有空氣,食物和水”, 麥勒畫廊, 北京-盧森, 瑞士盧森
The Last Generation, Galerie Urs Meile, Beijing, China / 最後一代, 麥勒畫廊, 北京-盧森, 中國北京
CHENG RAN, Video Bureau, Guangzhou, China / 程然, 錄像局, 中國廣州
- 2012 Wall/Ladder/Machine and 9BC Performance, New York, USA / “Wall/Ladder/Machine and 9BC Performance”, 美國紐約
Silent Cinema, ARARIO Gallery, Seoul, Korea / 沉默影院, 阿拉里奧畫廊, 韓國首爾
Cheng Ran: What Why How, LEO XU PROJECTS, Shanghai, China / 沃特威爾茨·霍, LEO XU PROJECTS, 中國上海
- 2011 Hot Blood, Warm Blood, Cold Blood, Galerie Urs Meile, Beijing, China / 熱血、溫血、冷血, 麥勒畫廊 北京-盧森, 中國北京
Everything Has Its Time, Galerie Urs Meile, Beijing, China / 物各有時, 麥勒畫廊 北京-盧森, 中國北京
Circadian Rhythm, Qingying Gallery, Hangzhou, China / 晝夜之漸, 清影畫廊, 中國杭州
- 2009 Immersion and Distance, Ullens Center for Contemporary Art (UCCA), Beijing, China / 沉浸與遠離, 尤倫斯當代藝術中心 (UCCA), 中國北京

SELECTED GROUP EXHIBITIONS / 主要聯展

- 2014 Forest of Illusions, Galerie Perrotin, Hong Kong / “Forest of Illusions”, 貝浩登畫廊, 香港
Decorum: carpets and tapestries by artists, Power Station of Art, Shanghai, China / 迷途—時間、空間、織毯, 上海當代藝術博物館, 中國上海
Die 8 Der Wege / The 8 of Paths, Uferhalle, Berlin, Germany / 9種可能路徑, Uferhalle, 德國柏林
Shenzhen Sculpture Biennale, Shenzhen, China / 深圳雕塑雙年展, 中國深圳
Degeneration, Australia China Art Foundation (ACAF), Sydney, Australia / 第?代, 青年藝術家作品展, 澳大利亞中國當代藝術基金會 (ACAF), 澳大利亞悉尼
- 2013 Degeneration, OCT Contemporary Art Terminal (OCAT), Shanghai, China / 第?代, 青年藝術家作品展, OCT當代藝術中心 (OCAT), 中國上海
RijksakademieOPEN 2013, Rijksakademie van beeldende kunsten, Amsterdam, Netherlands / RijksakademieOPEN 2013, 荷蘭阿姆斯特丹皇家視覺藝術學院, 荷蘭阿姆斯特丹
West Bund 2013 A Biennial of Architecture and Contemporary Art, Shanghai, China / 西岸2013建築與當代藝術雙年展, 中國上海
Building Bridges – Zeitgenössische Kunst aus China, Wolfsberg, Ermatingen, Switzerland / 構建橋樑—中國當代藝術, 沃爾夫斯堡, 瑞士Video
Screening, The Lizard Lounge, Rijksakademie van beeldende kunsten, Amsterdam, Netherlands / 錄像選映, 蜥蜴酒吧, 阿姆斯特丹皇家視覺藝術學院, 荷蘭阿姆斯特丹
The 26th European Media Art Festival, Osnabrueck, Germany / 第26屆歐洲媒體藝術節, 德國歐斯納布呂克
KINO DER KUNST, University of Television and Film Munich, Munich, Germany / KINO DER KUNST, 錄像藝術節, 慕尼黑影視學院, 德國慕尼黑
SHANGHAI SURPRISE - A GROUP SHOW ON CONTEMPORARY ART IN SHANGHAI, chi K11 art space, Shanghai, China / 上海驚奇——一場關於上海當代藝術的群展, chiK11藝術空間, 中國上海
ON | OFF : China's Young Artists in Concept and Practice, Ullens Center for Contemporary Art (UCCA), Beijing, China / ON | OFF : 中國年輕藝術家的觀念與實踐, 尤倫斯當代藝術中心 (UCCA), 中國北京
- 2012 Perspectives 180: Unfinished Country - New Video From China, Contemporary Arts Museum Houston(CAMH), Houston, USA / 未完成的國度：來自中國的新錄像, 休斯敦當代美術館 (CAMH), 美國休斯敦
Video Art Festival, Video Guerrilha, Sao Paulo, Brazil / 聖保羅 VG 錄像節, 巴西聖保羅
Future - Get It Louder, Beijing, China / 未來—第三屆大聲展, 中國北京
The 4th OFF&FREE International Film & Art Festival, Seoul, Korea / 第四屆OFF & FREE國際電影及藝術節, 韓國首爾
First issue, SH Contemporary, Shanghai, China / 首屆展覽, 上海當代藝術博覽會特別項目, 中國上海
ART DIALOGUE CITY - 2ND EDITION N-MINUTES VIDEO ART FESTIVAL, Shanghai, China / 對話, 第二屆N分鐘影像節, 中國上海
China Drifting, video installation section, Zurich, Switzerland / 漂移, 錄像展, 瑞士蘇黎世
FM98.5 MHz, Floor #2 Press, Beijing, China / 傳說, 二樓出版機構, 中國北京
The 1st CAFAM FUTURE, CAFA Art Museum, Beijing, China / 首屆CAFAM未來展, 中央美術學院美術館, 中國北京
The First Xinjiang Contemporary Art Biennale, Xinjiang International Expo Center, Wulumuqi, China / 第一屆新疆當代藝術雙年展, 新疆國際博覽中心, 中國烏魯木齊
DAY FOR NIGHT: Between Reality and Illusion: In Collaboration with Art 21: Season 6 BMCC (CUNY), New York, USA / 日以繼夜：現實與虛幻之間：In Collaboration with Art21: Season 6 BMCC, 美國紐約
Memento Mori, ARARIO Gallery, Beijing, China / 向死而生, 阿拉里奧畫廊, 中國北京
Model Home, Rockbund Art Museum, Shanghai, China / 樣板屋, 外灘美術館, 中國上海
Boy: A Contemporary Portrait, LEO XU PROJECTS, Shanghai, China / 男孩：當代肖像, LEO XU PROJECTS, 中國上海
FCAC Video Project, Hannover, Germany / FCAC 錄像項目, 德國漢諾威
Becoming Peninsula 1: Symptoms – Young Artists Project of ICCA, Iberia Center for Contemporary Art, Beijing, China / 生成半島第一回：症候—伊比利亞當代藝術中心青年藝術家計劃, 伊比利亞當代藝術中心, 中國北京
Manoeuvres: Apply to 'Arts Actuels La Reunion Biennale', Li-Space, Beijing, China / 演習：與留尼旺雙年展有關, 荔空間, 中國北京
- 2011 The Other Wave: Contemporary Chinese Photography, Ben Brown Fine Arts, London, UK / 另一浪潮中國當代電影, BEN BROWN FINE ARTS, 英國倫敦
Video Art in China - MADATAC, Reina Sofia Muesum, Madrid / 錄像藝術在中國—MADATAC新媒體藝術節, 索菲亞王妃美術館, 西班牙馬德里
“One World” Exposition, Hongkong, China / 平行世界, 中國香港
Video Art Terminal, Venice, Italy / 傳播：錄像藝術通道, 意大利威尼斯
Reunion Island Biennale of Today's Art 2011, Reunion Island, France / “Reunion Island Biennale of Today's Art 2011”, 法國留尼旺島
Moving Image in China: 1988 - 2011, Minsheng Art Museum, Shanghai, China / 中國當代藝術之一中國影像展 (1988 - 2011), 民生現代美術館, 中國上海
Daybreak, ARARIO Gallery Beijing, China and Arario Cheonan Spaces, Korea / 破曉, 阿拉里奧畫廊, 中國北京, 阿拉里奧畫廊, 韓國天安
The Journey-Video Room, SH Contemporary, Shanghai, China / “The Journey-Video Room”, 上海藝術博覽會, 國際當代藝術展, 中國上海
Be With Me, House of Electronic Arts Basel, LISTE, Basel, Switzerland / 與我同行, House of Electronic Arts Basel, LISTE博覽會, 瑞士巴塞爾
Sweet Dreams (Are Made of This), LEO XU PROJECTS, Shanghai, China / 甜美的夢 (由此構成), LEO XU PROJECTS, 中國上海
Catch the Moon in the Water: Emerging Chinese Artists, James Cohan Gallery, New York, USA / “Catch the Moon in the Water: Emerging Chinese Artists”, James Cohan畫廊, 美國紐約
Hypnosis, Other Gallery, Beijing, China / 催眠, 其他畫廊, 中國北京
Present Continuous Past(s), Taikang Space, Beijing, China / 分分秒秒, 泰康空間, 中國北京

Far Away Beauty Lingers, Other Gallery, Shanghai, China / 很美的地方, 其他畫廊, 中國上海
In a Perfect World..., Meulenstein Gallery, New York, USA / “In a Perfect World...”, Meulenstein 畫廊, 美國紐約
Intermission, James Cohan Gallery, Shanghai, China / 中場休息 - 電影、錄像與攝影展, James Cohan 畫廊, 中國上海
Yun Lang Project – Hangzhou, Galleria dell’Arco, Shanghai, China / 雲浪計劃—杭州, 艾可畫廊, 中國上海
End to End – New Media Art Show, Harvestworks Digital Media Art Center, New York, USA / “End to End” – 新媒體藝術展, Harvestworks 多媒體藝術中心, 美國紐約
Optional Exercise, Li-space, Beijing, China / 自選動作, 荔空間, 中國北京
How to Do, Henglu Art Museum, Hangzhou, China / 怎麼辦, 恆盧美術館, 中國杭州

- 2010** Out of Focus, Hangzhou, China / 散焦—當代藝術展, 中國杭州
The Passage Project #1 – Alex: A Tribute to Alexander McQueen, James Cohan Gallery, Shanghai, China / 走廊計劃—Alex: A Tribute to Alexander McQueen及其他, James Cohan 畫廊, 中國上海
In the Garden Contemporary Art Exhibition, Shiwudong Garden, Hangzhou, China / 遊園, 石屋洞公園, 中國杭州
Cultivating the Future: The Contemporary Art as a National Education, Young Artists Promotional Exhibition, 798 Art Center, Beijing, China / 塑造未來 : 作為全民教育的當代藝術—青年藝術家推薦展, 798藝術中心, 中國北京
Reflection of Minds MOCA Envisage Biennale, MOCA Shanghai, Shanghai, China / 心境—文獻雙年展, MOCA 當代藝術館, 中國上海
Mongolia 360° – 1st Land Art Biennale Mongolia, National Mongolian Modern Art Gallery, Ulaanbaatar, Mongolia / 蒙古360° – 第一屆地景藝術雙年展, 烏蘭巴托國家美術館, 蒙古
Get Moving, Li-Space, Beijing, China / 動起來, 荔空間, 中國北京
Use the Hand do the Job, Shift Station, Shanghai, China / 用手稿, Shift Station, 中國上海
Gas station 3: Soft Landing, Hard Landing, Vanguard Gallery, Shanghai, China / 加油站3 : 硬著陸, 軟著陸, Vanguard 畫廊, 中國上海
3rd i project: compilation of Chinese video art, V2 Institute for the Unstable Media, Rotterdam, Netherlands / “3rd i project: compilation of Chinese video art”, V2 媒體藝術中心, 荷蘭鹿特丹
The Tell-Tale Heart (Part 2), James Cohan Gallery, New York, USA / 泄密的心 (二), James Cohan 畫廊, 美國紐約
Homestay, Osage Gallery, Shanghai, China / 駐留, 奧沙畫廊, 中國上海
Reshaping History, ARARIO Gallery, Beijing, China / 改造歷史, 阿拉里奧畫廊, 中國北京
Jungle – A Close-Up Focus on Chinese Contemporary Art Trends, Platform China Contemporary Art Institute, Beijing, China / 叢林—中國當代藝術管窺, 站台中國藝術機構, 中國北京
The Tell-Tale Heart, James Cohan Gallery, Shanghai, China / 泄密的心, James Cohan 畫廊, 中國上海
- 2009** CREAM – International Festival for Arts and Media, Yokohama, Japan / 橫濱電子藝術節, 日本橫濱
Immersion and Distance, Ullens Center for Contemporary Art (UCCA), Beijing, China / 沉浸與遠離, 尤倫斯當代藝術中心, 中國北京
There Is No I in Team, PROGRAM, Berlin, Germany / “There Is No I in Team”, PROGRAM, 德國柏林
Seoul International Experimental Film Festival, Seoul, Korea / 首爾實驗影像節, 韓國首爾
The 6th China Independent Film Festival, Nanjing, China / 第六屆獨立影像節, 中國南京
YiPai – Century Thinking: A Contemporary Art Exhibition, Today Art Museum, Beijing, China / 意派—世界思維, 今日美術館, 中國北京
Blackboard – Group Exhibition, ShanghART H-Space, Shanghai, China / 黑板—群展, 香閣納畫廊, 中國上海
What Has Been Happening Here? – The Inaugural Exhibition of Chinese Independent Film Archive, Iberia Center for Contemporary Art, Beijing, China / 這裡發上了什麼? – 伊比利亞藝術中心影像館開館展, 伊比利亞藝術中心, 中國北京
New Work from China, Fortune Cookie Projects Singapore, HT Contemporary Space, Singapore / “New Work from China”, Fortune Cookie Projects Singapore, 新加坡
- 2008** The Third Guangzhou Triennial, Guangzhou Museum of Art, Guangzhou, China / 與後殖民說再見—第三屆廣州三年展, 廣東美術館, 中國
The 3rd China Media Art Festival, Hangzhou, China / 四季新穎—第三屆中國媒體藝術節, 中國美術學院, 中國杭州
There Is No I in Team, Newcastle Upon Tyne, UK / “There Is No I in Team”, 英國紐卡斯爾
Infantization, MOCA Art Museum, Taipei, Taiwan / 果凍時代, 台北當代藝術館, 台灣台北
- 2007** Focus Automatically – 15 video art works, Suzhou, China / 自動對焦—十五件錄像, 蘇州工藝美術學院, 中國蘇州
Refresh: Emerging Chinese Artists, ARARIO, Beijing, China / 新一—中國青年藝術家作品展, 阿拉里奧畫廊, 中國北京
Amateur World, Platform China Contemporary Art Institute, Beijing, China / 餘人間, 站台中國, 中國北京
The First Today's Documents 2007, Today Art Museum, Beijing, China / 2007年首屆今日文獻展, 今日美術館, 中國北京
Refresh: Emerging Chinese Artists, Himalayas Art Museum, Shanghai, China / 刷新 : 中國青年藝術家, 喜馬拉雅美術館, 中國上海
Marking Time, Waiting for the Answer, DoArt Beijing, Beijing, China / 晚夏新燐, 都亞特畫廊, 中國北京
IDAP, QUT Museum, Australia / IDAP—數碼媒體藝術項目, 昆士蘭科技大學美術館, 澳大利亞昆士蘭
Infantization, Shanghai Art Museum, Shanghai, China / 果凍時代, 上海美術館, 中國上海
The First Chinese Contemporary Art in Anhui Province, Hefei, China / 出軌—安徽首屆中國當代藝術展, 中國合肥
Shouting Truth – A Contemporary Art Exhibition, Platform China Contemporary Art Institute, Beijing, China / 叫真—當代藝術展, 站台中國, 北京
On view: Selections From China, Paul Morris Gallery, New York, USA / 看! 選自中國, Paul Morris 畫廊, 美國紐約
- 2006** Contemporary Video in Asia, Video Garden Miami Beach, Miami, USA / 當代亞洲錄像, 邁阿密錄像花園, 美國邁阿密
GIFT-2, Loft49, Hangzhou, China / 禮物2, Loft49, 中國杭州
Elektrische Schatten China Video Festival, Salzburg Museum of Modern Art, Austria / 中國獨立影像展, 薩爾茲堡現代美術館, 奧地利薩爾茲堡
Image Flux: China New Work in Video Art, Guangzhou, China / 聚合影像流, 中國廣州
Chinese Independent Films Screenings 05-06, RCM Art Museum, Nanjing, China / 中國獨立影像年展, 南視覺美術館, 中國南京
- 2005** GIFTS: Contemporary Art Exhibition, Modern Art Museum of Hangzhou Normal University, Hangzhou, China / 禮物當代藝術展, 杭州師範學院現代美術館, 中國杭州
In the Deep of Reality: A Case of Chinese Contemporary Art, Basement of Tianyu Apartment, Hangzhou, China / 寓言—現實深處, 當代藝術展六合天寓地庫, 中國杭州
- 2004** Wink: Video Festival, DDM Warehouse, Shanghai, China / 眨眼錄像節, 東大名庫, 中國上海
The Second Chinese New Media Art Festival, China Academy of Art, Hangzhou, China / 迷宮—新媒體藝術節, 中國美術學院, 中國杭州
Circle Place: Video Installation Exhibition, Bai Ta Ling Space, Hangzhou, China / 圈地影像展, 白塔嶺藝術展, 中國杭州
Chinese Independent Films Screenings, Nan Jing Arts Institute, Nanjing, China / 中國獨立影像年度展, 南京藝術學院, 中國南京
- 2003** BAI TA LING - Contemporary Art Exhibition, Bai Ta Ling Space, Hangzhou, China / 白塔嶺藝術展, 白塔嶺空間, 中國杭州

TSANG KIN-WAH 曾建華

TSANG Kin-Wah was born in 1976 in Shantou, Guangdong, China, lives and works in Hong Kong, China

SOLO EXHIBITIONS / 個展

- 2013** WE KNOW: NOTHING, Ark Galerie, Yogyakarta, Indonesia / 我們知道：無，Ark畫廊，印度尼西亞日惹
- 2012** Ecce Homo Trilogy I, Pearl Lam Galleries, Hong Kong, China / “Ecce Homo Trilogy I”，藝術門，中國香港
- 2011** MAM Project 015: Tsang Kin-Wah, Mori Art Museum, Tokyo, Japan / MAM 計畫 015：曾建華，森美術館，日本東京
- 2009** Tsang Kin-Wah: The Third Seal-They Are Already Old. They Don't Need To Exist Anymore, Pékin Fine Arts, Beijing, China / 曾建華：第三印一年老的已沒存在之必要曾建華個展，藝術門畫廊，中國北京
Tsang Kin-Wah, Yvon Lambert, Paris, France / 曾建華，Yvon Lambert，法國巴黎
What Are You Looking At? Chinese Arts Centre, Manchester, UK / 你在看什麼？中國藝術中心，英國曼徹斯特
- 2007** Tsang Kin-Wah, Yvon Lambert, New York, USA / 曾建華，Yvon Lambert，美國紐約
- 2006** Showcase: Tsang Kin-Wah, Art-U room, Tokyo, Japan / 展示：曾建華，Art-U Room，日本東京
- 2005** White Cube, John Batten Gallery, Hong Kong, China / 白立方，John Batten 畫廊，中國香港
Space – Installation Exhibition by TSANG Kin-Wah, Room With A View Gallery, Shanghai, China / 空間，曾建華裝置藝術展，頂層畫廊，中國上海

SELECTED GROUP EXHIBITIONS / 主要聯展

- 2014** Forest of Illusions, Galerie Perrotin, Hong Kong / “Forest of Illusions”，貝浩登畫廊，香港
- 2013** ART TAIPEI 2013, Pearl Lam Galleries, Taipei, Taiwan / 第二十屆台北國際藝術博覽會，藝術門，台灣台北
Resistance, An Exceptional Group Show of Hong Kong Artists, Artshare, HK, China / 抵抗：一次香港藝術家獨特的群展，Artshare，中國台北
Words Don't Come Easily, The Center for International Light Art, Unna, Germany / 話語來之不易，國際光線藝術中心，德國翁納
Creditable Worth, Crane Gallery, Kaohsiung, Taiwan / 可信的價值，弔詭畫廊，台灣高雄
Writing Without Borders, Lehmann Maupin, Hong Kong, China / 無邊界的書寫，Lehmann Maupin，中國香港
Embark! Beyond the Horizon, Oil Street Art Space, Hong Kong, China / 登船！跨越海平線，油街藝術空間，中國香港
Art Basel Hong Kong 2013, Hong Kong International Art Fair 2013, Hong Kong Convention and Exhibition Centre, Hong Kong, China / 2013 巴塞爾香港國際藝術展，藝術門，香港會議展覽中心，中國香港
Slow Burn - An Index of Possibilities, Spoorzone 013, Tilburg, The Netherlands / 緩慢的燃燒—可能性索引，Spoorzone 013，荷蘭提耳堡
Fuori Posto, Casa Masaccio Centro per l'Arte Contemporanea, Corso, Italy / “Fuori Posto”，Casa Masaccio 當代藝術中心，意大利卡斯羅
- 2012** 3rd Mediations Biennale 2012 - The Unknown, Poznan, Poland / 第三屆 Mediations 雙年展—未知，波蘭伯茨南
Text Images - Contemporary Posters from China, Swiss National Bank & Museum of Design, Zurich, Switzerland / 文本圖像—中國當代海報，瑞士國家銀行和設計博物館，瑞士蘇黎世
7th Shenzhen Sculpture Biennale – Accidental Message: Art is Not A System, Not A World, OCT Contemporary Art Terminal, Shenzhen, China / 第七屆深圳雕塑雙年展，意外資訊：藝術不是體系，不是世界，OCT 當代藝術中心，中國深圳
Mobile M+, Yau Ma Tei, M+, Hong Kong, China / M+進行，油麻地，M+，中國香港
ART HK 12, Hong Kong International Art Fair 2012, Hong Kong Convention and Exhibition Centre, Hong Kong, China / 2012 香港國際藝術展，香港會議展覽中心，中國香港
SINOPTICON: Contemporary Chinoiserie in Contemporary Art, Plymouth Arts Centre, Plymouth City Museum and Art Gallery, Plymouth College of Art Gallery, Plymouth, UK / SINOPTICON：當代藝術中的當代中國，普利茅斯藝術中心，普利茅斯市藝術博物館畫廊，普利茅斯藝術學院畫廊，英國
Do A Book, White Space, Beijing, China / 做一本書，空白空間，中國北京
Video for “Feng Yi Ting”, Opera at Spoleto Festival USA & Lincoln Center Festival, Charleston; New York, USA / 歌劇“鳳儀亭”視頻，查爾斯頓斯波萊托藝術節，紐約林肯中心藝術節，美國紐約
- 2011** Asian Art Biennial – Meditation, National Taiwan Museum of Fine Arts, Taichung, Taiwan / 2011 亞洲藝術雙年展—冥想，國立臺灣美術館，臺灣
The Power of Doubt, Museo Colecciones ICO, Madrid, Spain; Times Museum, Guangzhou, China / 懷疑的力量，Museo Colecciones ICO，西班牙馬德里；時代美術館，中國廣州
Architecture of Fear, Z33 House for Contemporary Art, Hasselt, Belgium / 畏懼建築，Z33 當代藝術空間，比利時哈塞爾特
THE VOICE OF..., Onomatopoe, Eindhoven, The Netherlands / Z33 當代藝術空間，比利時哈塞爾特
See The Light, Louis Vuitton 5 Canton Maison Gallery, Hong Kong, China / 看見光，路易威登廣東路 5 號，Maison 畫廊，中國香港
Except Why Not Just Come Right Out and Say It, Collectors House, Heerlen, The Netherlands / “Except Why Not Just Come Right Out and Say It”，Collectors House，荷蘭海爾倫
SH Contemporary 2011, Shanghai Exhibition Center, Shanghai, China / 2011 上海藝術博覽會國際當代藝術展，上海會展中心，中國上海
Art Taipei 2011, Taipei World Trade Center, Taipei, Taiwan / 2011 臺北藝術博覽會，臺北世貿中心，臺灣臺北
Art Stage Singapore, Marina Bay Sands, Singapore / 藝術登陸新加坡，濱海灣金沙酒店，新加坡
- 2010** 17th Biennale of Sydney – The Beauty and the Distance, Cockatoo Island, Sydney, Australia / 第十七屆悉尼雙年展 - 美人與距離，Cockatoo Island，澳大利亞悉尼
Aichi Triennale 2010 – Arts and Cities, Aichi Arts Center, Nagoya, Japan / 愛知三年展 2010，藝術和城市，愛知藝術中心，日本名古屋
Memories of The Future, Leeum, Samsung Museum of Art, Seoul, South Korea / 未來的回憶，Leeum，三星藝術館，韓國首爾
Decadence NOW! Visions of Excess, Galerie Rudolfinum, Prague, Czech Republic / 現在衰落！過剩視覺，Rudolfinum 畫廊，捷克共和國布拉格
Popping Up: Revisiting the Relationship between 2D and 3D, Hong Kong Arts Centre, Hong Kong, China / 物料與空間的變異，香港藝術中心，中國
ART HK 10 - Hong Kong International Art Fair 2010, Hong Kong Convention and Exhibition Centre, Hong Kong, China / 2010 香港國際藝術展，香港會議展覽中心，中國香港
- 2009** 10th Biennale de Lyon – The Spectacle of the Everyday, La Sucrière, Lyon, France / 第十屆里昂雙年展—每日奇觀，索恩河文化中心，法國
Joseph Kosuth & Tsang Kin-Wah, Para/Site Art Space, Hong Kong, China / Joseph Kosuth 及曾建華，Para/Site Art Space，中國香港
Post__: Contemporary International Poster Retrospective, National Center for the Performing Arts, Beijing, China / “POST__：當代國際海報回顧展”，國家大劇院，中國北京

Louis Vuitton: A Passion for Creation, Hong Kong Museum of Art, Hong Kong, China / 路易威登：創意情感，香港藝術館，中國香港
Muse, Louis Vuitton 5 Canton Maison Gallery, Hong Kong, China / “Muse”，香港路易威登專賣店，中國香港

- 2008** Drawn in the Clouds: Contemporary Asian Art, Kiasma Museum of Contemporary Art, Helsinki, Finland / “Drawn in the Clouds”，Kiasma 當代藝術館，芬蘭赫爾辛基
Artificial Nature, Museum of Contemporary Art Shanghai, Shanghai, China / 人工自然，上海當代藝術館，中國上海
ART HK 08 - Hong Kong International Art Fair 08, Hong Kong Convention and Exhibition Centre, Hong Kong, China / 香港國際藝術展 2008，香港會議展覽中心，中國香港
Made in China, Print Art, ArtChina Gallery, Hamburg, Germany / 中國製造版畫展，ArtChina 畫廊，德國漢堡
LOOK, Miscelânea Gallery, Barcelona, Spain / 看，Miscelanea 畫廊，西班牙巴塞羅那
Burnout, Fat Galerie, Paris, France / “Burnout”，Fat Galerie，法國巴黎
- 2007** Hobby Horse – Yeah, Yeah Dada Asia, Avanthay Contemporary, Zurich, Switzerland / “Hobby Horse - Yeah, Yeah Dada Asia”，Avanthay Contemporary，瑞士蘇黎世
Behang, van Plint tot Plafond, CODA Museum, Apeldoorn, The Netherlands / “Behang”，van Plint tot Plafond, CODA 博物館，荷蘭
(IM)PERSONAL SPACE, H Gallery, Bangkok, Thailand / “(IM)PERSONAL SPACE”，H 畫廊，泰國曼谷
SH Contemporary 2007, Shanghai Exhibition Center, Shanghai, China / 上海藝術博覽會國際當代藝術展 2007，上海展覽中心，中國上海
Reversing Horizons - Artist Reflections of the Hong Kong Handover 10th Anniversary, Museum of Contemporary Art Shanghai, Shanghai, China / 地軸轉移-藝術家對香港回歸十周年的回想，上海當代藝術館，中國上海
You Cannot Clone It, But You Can Buy It, ArtChina Gallery, Hamburg, Germany / 你不可以克隆，但你可以買，ArtChina 畫廊，德國漢堡
Art Fair Tokyo 2007, Tokyo International Forum, Tokyo, Japan / 東京藝術博覽會 2007，東京國際會議中心，日本東京
100% Design Tokyo Designer's Week 2007, Jingu Gaien, Tokyo, Japan / “100% Design Tokyo Designer's Week 2007”，東京明治神宮外苑
Tokyo Type Directors Club Exhibition 2007, Ginza Graphic Gallery, Tokyo, DDD Gallery, Osaka, Japan; Samwon Paper Gallery, Seoul, South Korea / 東京字體指導協會年展 2007，東京 Ginza Graphic 畫廊，大阪 DDD 畫廊，首爾 Samwon Paper 畫廊
+&-+X : 20 years of typo-graphics from Tokyo Type Directors Club, Faculty Gallery, Monash University, Melbourne, Australia / +&-+X : 東京字體指導協會 typo-graphics 20 年，莫納什大學藝術設計學院，澳大利亞墨爾本
Chinglish, Hong Kong Art Exhibition, Hong Kong Museum of Art, Hong Kong, China / 不中不英—香港藝術館，香港藝術館，中國香港
Good/Bad, KROCUS exhibition centre, Moscow; PLACE club; Museum of Dostoevsky, St. Petersburg, Russia / 好/壞，莫斯科 KROCUS 展覽中心，聖彼得堡杜思妥也夫斯基博物館，聖彼得堡 PLACE club，俄羅斯
- 2006** Artist studio: from 180' to 360', IV International Young Art Festival, Moscow Museum of Modern Art, Moscow, Russia / 藝術家工作室：从 180' 到 360'，第四屆國際年輕藝術節，莫斯科現代藝術博物館，俄羅斯莫斯科
The State of Things, National Museum of Art, Architecture and Design, Oslo, Norway / 事物的狀態，國家藝術建築及設計博物館，挪威奧斯陸
MEGartSTORE, Hong Kong Heritage Museum, Hong Kong, China / 商場時代的藝術體驗，香港文化博物館，中國香港
Preview, Fat Galerie, Paris, France / 預覽，Fat Galerie，法國巴黎
- 2005** 30 X 30, Vertigo Gallery, London, UK / “30 X 30”，Vertigo 畫廊，英國倫敦
Pictorial Writing – Contemporary Chinese Character Posters, Hochschule fuer Gestaltung und Kunst, Luzern, Switzerland / 圖文—中國新時代文字海報展，瑞士盧塞恩
Dutch Design Week 2005, Temporary Art Centre, Eindhoven, The Netherlands / 荷蘭設計周 2005，荷蘭埃因霍溫
Hong Kong Art Biennial 2005, Hong Kong Museum of Art, Hong Kong, China / 香港藝術雙年展 2005，香港藝術館，中國香港
Art of Chinese Character Exhibition, Artist Commune, Hong Kong, China / 誠明四方—中大藝術四十年，香港藝術中心，中國香港
- 2004** Hong Kong International Poster Triennial 2004, Hong Kong Heritage Museum, Hong Kong, China / 二〇〇四香港國際海報三年展，香港文化博物館，中國香港
Detour – Wan Chai, G.O.D., Causeway Bay, Hong Kong, China / 設計遊—灣仔，香港銅鑼灣，中國香港
- 2003** Hong Kong Art Biennial 2003, Hong Kong Museum of Art, Hong Kong, China / 香港藝術雙年展 2003，香港藝術館，中國香港
Cheng Ming in All Directions: 40 Years of Art at the Chinese University of Hong Kong, Hong Kong Arts Centre, Hong Kong, China / 誠明四方—中大藝術四十年，香港藝術中心，中國香港
Playful Mind - An Exhibition of Artworks with Comic's Element, Shanghai Street Artspace, HongKong, China / 玩世不恭—漫畫元素當代藝術作品展，上海街視藝空間，中國香港
Show Home, Timber Wharf, Manchester, UK / 展示家居，Timber Wharf，英國曼徹斯特
The Book Arts MA, Camberwell, University of the West of England, Bristol, UK / 書藝—碩士，坎伯維爾，西英格蘭大學，英國布里斯托爾
- 2001** Hong Kong Art Biennial 2001, Hong Kong Museum of Art, Hong Kong, China / 香港藝術雙年展 2001，香港藝術館，中國香港
New Vision: Hong Kong Contemporary Art Renewal, Hong Kong Central Library, Hong Kong, China / 新視覺：香港當代藝術再放異彩，香港藝術館，中國香港
Salon d'hiver iv, Galerie Martini, Hong Kong, China / “Salon d' hiver iv”，馬提尼畫廊，中國香港
- 2000** Berlin in Hong Kong - MTR Roving Art - “Test Tube Bears”, Admiralty Station, MTR, Hong Kong, China / 柏林在香港—MTR 巡回藝術一試管熊，金鐘地鐵站，中國香港
Salon d'hiver iii, Galerie Martini, Hong Kong, China / “Salon d' hiver iii”，馬提尼畫廊，中國香港
- 1999** Visual Motel, Hong Kong Visual Arts Centre Exhibition Gallery, Hong Kong, China / 視覺汽車旅館，香港視覺藝術展示中心，中國香港
HI! KITTY? Z+, Oil Street, Hong Kong, China / “HI! KITTY? Z+”，油街，中國香港

YANG YI-SHIANG楊依香

YANG YI-SHIANG was born in 1981 in Keelung, Taiwan, lives and works in Keelung, Taiwan

SOLO EXHIBITIONS /個展

- 2014 GALERIE OVO ,Taipei,Taiwan / 十方藝術空間, 台灣台北
2013 Spirit of Travel- The Ten Years, Espace Louis Vuitton Taipei Audition, Taiwan / “Spirit of Travel” —這十年, 路易威登台北藝文空間藝術, 台灣台北

GROUP EXHIBITIONS /聯展

- 2014 Forest of Illusions, Galerie Perrotin, Hong Kong / “Forest of Illusions”, 貝浩登畫廊, 香港
Somewhere is there on string, Crane Gallery, Kaohsiung, Taiwan / 「他方在弦上」, 弔詭畫廊, 台灣高雄
Kaohsiung Awards , Kaohsiung Museum of Fine Arts, Taiwan / 高雄獎, 高雄美術館, 台灣高雄
- 2013 The Keelung Show , Keelung Cultural Center, Keelung, Taiwan / 102年基隆美展, 基隆市文化中心, 台灣基隆
The 18th Da-Dun Fine Arts Exhibition , Da-Dun Cultural Center, Taichung, Taiwan / 第18屆大墩美展, 台中市大墩文化中心, 台灣台中
Migration, Apollo Art Gallery , Taipei,Taiwan / 洄游, 阿波羅畫廊, 台灣台北
The 76th of Tai-Yang Art Exhibition , National Dr. Sun Yat-sen Memorial Hall, Taiwan / 第76屆臺陽美展, 國父紀念館, 台灣台北
National Art Exhibition ROC , National Taiwan Museum of Fine Arts / 全國美術展, 國立台灣美術館, 台灣台中
The 11th Taoyuan Creative Awards , Cultural Affairs Bureau Taoyuan County Government, Taiwan / 第11屆桃源創作獎, 桃園縣政府文化局, 台灣
Home Sweet Home, Say no to Nuclear , Apollo Art Gallery Taipei, Taiwan / 恬美家園 “核” 必為難? - 畫家聯展, 阿波羅畫廊, 台灣台北
Art Tainan , Tayih Landis Hotel, Tainan, Taiwan / 台南藝術博覽會, 台南新藝獎, 台南大億麗緻飯店, 台灣台南
- 2012 Kaohsiung Awards , Kaohsiung Museum of Fine Arts, Taiwan / 高雄獎, 高雄美術館, 台灣高雄
Prophecy of Armageddon , S'day Art Hostel, Taichung / 末日預言, S' Day藝術招待所, 台灣台中市
The 10th Annual Taoyuan Creative Awards, Taoyuan, Taiwan / 第10屆桃源創作獎, 桃園縣政府文化局, 台灣桃園
Galleries Live, Telford, UK / Galleries Live, 英國Telford
GEISAI TAIWAN # 2 at the Huashan1914 Creative Park, Taipei, Taiwan / “GEISAI TAIWAN # 2”, 華山藝文特區, 台灣台北

AWARDS /獲獎

- 2014 Keelung Art Prize, Kaohsiung Museum of Fine Arts, Taiwan / 高雄獎, 高雄美術館, 入圍
- 2013 Young Artist Collection, National Taiwan Museum of Fine Arts / 國立台灣美術館青年藝術家典藏計劃, 國立台灣美術館
Mayor Prize of The Keelung Show , Keelung Cultural Center, Keelung / 102年基隆美展, 基隆市文化中心, 市長獎
The First Prize of The 18th Da-Dun Fine Arts Exhibition , Da-Dun Cultural Center, Taichung / 第18屆大墩美展, 台中市大墩文化中心, 第一名大墩獎
Nominated for The 76th of Tai-Yang Art Exhibition , National Dr. Sun Yat-sen Memorial Hall, Taiwan / 第76屆臺陽美展, 國父紀念館, 入選
Nominated for National Art Exhibition ROC , National Taiwan Museum of Fine Arts / 全國美術展, 國立台灣美術館, 入選
Nominated for The 11th Taoyuan Creative Awards , Cultural Affairs Bureau Taoyuan County Government, Taiwan / 第11屆桃源創作獎, 桃園縣政府文化局, 入選
Special Jury Prize for Spirit of Travel, Espace Louis Vuitton Taipei / “Spirit of Travel” 路易威登台北藝文空間藝術, 評審特別獎
Awards for the Art Tainan / 台南新藝獎, 候選
- 2012 Nominated for the Kaohsiung Awards, Kaohsiung Museum of Fine Arts, Taiwan / 高雄, 高雄美術館, 入選
Prize for The 10th Taoyuan Creative Awards , Cultural Affairs Bureau Taoyuan County Government, Taiwan / 第10屆桃源創作獎, 桃園縣政府文化局